

# TOPMARK



NL

EN

DE

FR

ES

## UP

6-36



15 kg

T7036

Gebruiksaanwijzing

Instruction for use

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

# **BELANGRIJK: BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.**

- Voor gebruik instructies zorgvuldig doorlezen en goed bewaren.
- Als u de instructies niet volgt, kan dit bij het kind letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik bij vervanging of reparatie alleen onderdelen die geleverd worden door importeur.
- Bij beschadiging door overbelasting vervalt de garantie.
- Bekleding kan verkleuren door zonlicht.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen.

NL

## **WAARSCHUWING**

- Laat uw kind nooit zonder toezicht in de stoelverhoger achter.
- Nooit als autostoeltje of badstoeltje gebruiken.
- Houd uw kind altijd in de gaten als het in het stoeltje zit.
- Deze stoelverhoger is geschikt voor kinderen van 6-36 maanden.  
De zitting is maximaal belastbaar tot 15 kg.
- De stoelverhoger mag alleen gebruikt worden voor kinderen die zelf recht-op kunnen zitten.
- De stoelverhoger altijd met de riemen aan een volwassen stoel bevestigen en zorg ervoor dat deze correct gemonteerd is voor gebruik.
- Gebruik altijd het veiligheidssysteem.
- Gebruik altijd de 5 puntsveiligheidsgordel om een kind vast te zetten.
- Gebruik altijd het tussenbeenstuk in combinatie met de heupgordels.
- Open vuur of andere sterke hittebronnen, zoals elektrische straalkachels en gashaarden etc., in de onmiddellijke omgeving van de stoelverhoger vormen een gevaar.
- Voorkom dat warme vloeistoffen, elektriciteitsnoeren en andere mogelijke gevaren binnen het bereik van een kind kunnen komen.



**WAARSCHUWING**

- Gebruik de stoelverhoger niet als er onderdelen defect of gescheurd zijn of ontbreken.
- Niet op krukken of bankjes gebruiken.



- De ritssluiting niet openen. Deze is alleen bestemd voor de montage van het stoeltje.
- Zorg dat uw kind zich niet kan afzetten tegen de tafel.
- Zet nooit meer dan 1 kind in de stoelverhoger.
- Laat uw kind niet met dit product spelen.
- Gebruik geen andere accessoires of reserveonderdelen dan die in de gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.
- Gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Alleen onderdelen vervaardigd of aanbevolen door fabrikant/distributeur mogen worden gebruikt.
- Zet de stoel waar de stoelverhoger op zit niet in de buurt van trappen of afstapjes.
- Controleer voor gebruik altijd de veiligheid en stabiliteit van de gemonteerde stoelverhoger.
- De volwassen stoel waarop u de stoelverhoger monteert dient de volgende minimale afmetingen te hebben:
  - Minimale breedte van 50 cm voor de zitting van de volwassen stoel.
  - Minimale lengte van 45 cm voor de zitting van de volwassen stoel.
  - Minimale hoogte van 55 cm voor de rugleuning van de volwassen stoel.
- Zorg ervoor dat de volwassen stoel met de stoelverhoger wordt geplaatst in een positie waar een kind niet in staat is om zijn voeten te gebruiken om tegen de tafel of andere structuren te duwen, want dit kan ervoor zorgen dat volwassen stoel met de stoelverhoger om valt .

#### **Controleer of de volgende onderdelen in de verpakking zitten:**

- Stoelverhoger incl. 5 punts gordel en bevestigingsriemen
- 2 Schouderbeschermers

De patronen van de stof, de kleuren afbeeldingen en de accessoires van het product in deze gebruiksaanwijzing kunnen afwijken van het product dat u heeft gekocht.

Indien één of meer van de bovengenoemde onderdelen ontbreken of defect zijn, kunt u contact opnemen met de winkel waar u het artikel heeft gekocht, alvorens het product in gebruik te nemen.

### **WAARSCHUWING**

Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.

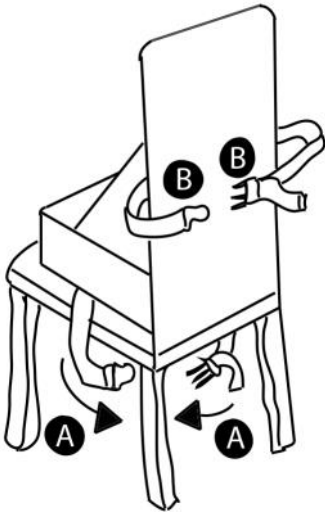
## MONTEREN

### BEVESTIGEN VAN HET UP STOELTJE OP EEN STOEL

Gebruik beide riempjes aan weerszijden van de zitting van het stoeltje (A-A) om het Up stoeltje onder de zitting van de stoel vast te maken. Zorg dat de riempjes zich tussen de voor- en achterpoten van de stoel bevinden. Plaats het Up stoeltje op de stoel en stel de riempjes zo af dat het stoeltje na het vastklikken van de gesp stevig op de stoel blijft zitten. Als het stoeltje te los zit, maak de riempjes dan korter door aan het losse uiteinde te trekken. U hoort een klikkend geluid als de gesp goed is bevestigd.

Herhaal bovenstaande procedure om de riempjes aan de rugleuning van het Up stoeltje (B-B) aan de rugleuning van de stoel vast te maken. Als de rugleuning van de stoel uit spijlen bestaat en open is, wind de riempjes van het Up stoeltje dan aan weerskanten om de spijlen van de rugleuning heen voordat u de gesp aan de achterkant vast klikt.

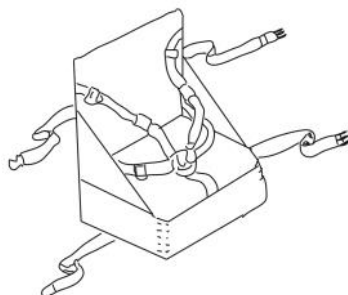
Controleer of het Up stoeltje goed op de stoel is bevestigd.



## IN GEBRUIK NEMEN

### UW KIND IN HET STOELTJE PLAATSEN

Nadat u het Up stoeltje goed aan de rugleuning en zitting van de stoel heeft vastgemaakt, maakt u de gespen van de 5-punts gordel los. Trek het centrale gedeelte van de 5-punts gordel (het gedeelte dat aan het stoeltje is bevestigd) naar voren en laat het over de voorkant van het stoeltje hangen. Ga vóór het stoeltje staan en zet uw kind erin. Haal de linkerarm van uw kind voorzichtig onder de linkergordel door. Controleer of de gordel niet gedraaid is en duw de gesp in de centrale gesp aan de gordel die aan de voorkant van het stoeltje is bevestigd. De 5-punts gordel moet zich tussen de benen van uw kind bevinden. Herhaal de procedure voor de rechterkant. Stel de lengte van de gordels zo af dat uw kind comfortabel en veilig zit.

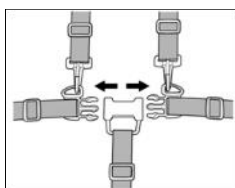


NL

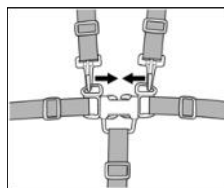
### GEBRUIK VAN DE 5-PUNTS VEILIGHEIDSGORDEL

#### **WAARSCHUWING: GEBRUIK ALTIJD DE VEILIGHEIDSGORDEL IN COMBINATIE MET HET TUSSENBEENSTUK.**

Zorg dat de schoudergordels aan de uiteinden van de heupgordels zijn vast geklikt. Klik de uiteinden van de heupgordels in de kruisgordel (het riempje dat tussen de benen gaat). Stel de schouder-, heup- en kruisgordel in op de juiste lengte zodat het kind goed vastzit. Knijp in de knoppen van de gesp om de gordel los te maken.



LOSMAKEN



VASTMAKEN

### DRAGEN

Het Up stoeltje kan met de hand worden gedragen, met behulp van de handgreep, of over de schouder door middel van de riempjes onder de stoel.

Het dragen van het stoeltje over de schouder is comfortabeler als u de riempjes door de twee lussen onder de stoel doorhaalt.



## VERZORGING EN ONDERHOUD

Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen.

Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht.

NL

### **Niet stomen, niet bleken.**

Stop de wasbare onderdelen niet in een wasmachine, centrifuge of droogtrommel, tenzij dit volgens het waslabel van het product is toegestaan.

Niet verwijderbare stoffen onderdelen en strips kunnen worden gereinigd met een vochtige spons met zeep of een zacht schoonmaakmiddel. Laat het product vervolgens geheel drogen voordat u het opvouwt en opbergt.

In sommige klimaten kunnen de stoffen onderdelen en strips beschimmeld raken.

Om dit te voorkomen, dient u het product niet op te vouwen of op te bergen als het vochtig of nat is. Bewaar het product altijd in een goed geventileerde ruimte.

Zorg dat verbogen, gescheurde, versleten of gebroken onderdelen onmiddellijk worden gerepareerd.

Gebruik uitsluitend de onderdelen en accessoires die door de leverancier zijn goedgekeurd.



## GARANTIE

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar, geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantie periode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het product.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het product niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.

Bij beschadiging door overbelasting vervalt de garantie.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete product met uw aankoopbewijs terug te brengen bij de winkel waar het product aangekocht is.

De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

NL

Top Mark BV  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
NEDERLAND  
service@topmark.nl  
www.topmark.nl

EN 16120

# **IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

- Read this instructions carefully before use and keep for future reference.
- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- Use only spare parts delivered by importer for replacing or reparation.
- Damages caused by overloading are not granted.
- Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics.
- Do not expose this product to extreme temperatures.

EN

## **WARNING**

- Never leave your child unattended.
- Never use as a car seat or bath seat.
- Always keep child in view while on the Up seat.
- The use of this seat is recommended for children from 6-36 months. The maximum weight is up to 15 kg.
- Only to be used for a child that is able to sit in an upright position.
- Always use the chair attachment system and ensure it is correctly fitted before use.
- Always use the restraint system.
- Always use the 5 points safety harness.
- Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- Be aware of the risk of open fire and other sources for strong heat, such as electric bar fires, gas fires... in the vicinity of the seat.
- Avoid hot liquids, power cables and other possible dangers may come within range of a child.
- Do not use this seat if any parts are broken, torn or missing.



**WARNING**

- Do not use the chair if any parts are broken, torn or missing.
- Do not use on stools or benches.





- Do not open the zipper. This is only for the assembly of the product.
- Do not allow child to push against the table.
- This seat is designed for use by one child only.
- Do not let your child play with this product.
- Do not use accessories or replacement parts other than the ones recommended by instruction manual.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- Never put seat on a chair near steps or stairs.
- Always check the security and the stability of the chair mounted seat before use.
- The following dimensions for products supported on top of the backrest of the adult chair :
  - minimum width of 50 cm for the adult's chair seat
  - minimum length of 45 cm for the adult's chair seat
  - minimum height of 55 cm for the adult's chair backrest.
- Ensure that the adult chair with the chair mounted seat is placed in a position where a child is not able to use its feet to push against the table or any other structure as this can cause the tip over of the adult chair supporting the chair mounted seat.

**Check if following spare parts are in the box:**

- 1 Up seat with 5 points safety harness and chair straps
- 2 Shoulder pads

Note that the fabric patterns, colour pictures and stroller accessories on this product in this instruction manual may vary from that of the product that you have purchased.

If one or more of the above mentioned spare parts are missing or broken, please contact the store where you bought the product, before using.

**WARNING**

Please keep all packaging material away from babies and children, to prevent suffocation.

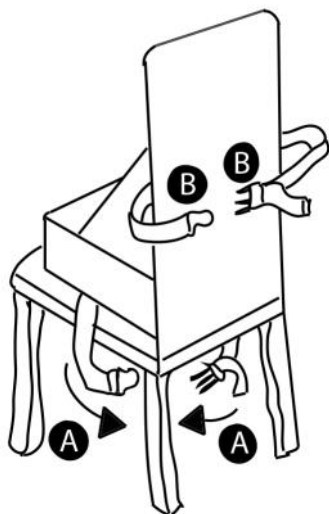
## ASSEMBLING

### PLACING THE UP SEAT ON A CHAIR

Use the two straps attached at the sides of the base of the seat (A-A) to attach the Up Seat to the seat of the chair. Make sure that the straps are between the front and back legs of the chair. Place the Up seat on the chair and adjust the two straps so that when the buckles are clipped together the seat is firmly held on to the chair. If it is too loose, shorten the traps by pulling on the free end.

An audible click should be heard when the buckle is correctly closed.

Repeat the above procedure to connect the straps attached to the back of the Up seat (B-B) to the back of the chair. If the back of the chair is open tubular wind the straps around the tubes on each side before connecting the buckle at the back. Check to make sure the seat is firmly fixed tot the chair.



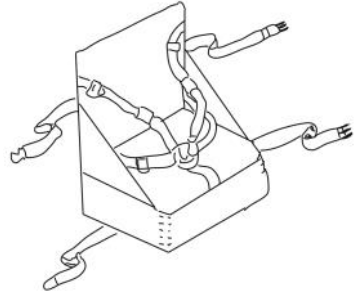
## USING

### PUTTING CHILD INTO SEAT

With the Up seat firmly fixed to the back and seat of the chair loosen the clips of the 5 point harness. Pull the central part of the 5 point harness (the part fixed to the seat) forward and let it drape over the front of the seat, stand in front of the seat and place the child on the seat. Gently guide the child's left arm through the left strap.

Check that it is not twisted and push the buckle into the central buckle on the webbing attached to the front of the seat. The 5 point buckle should be between the child's legs.

Repeat with right-hand side. Adjust the length of the straps so that the child is comfortably and firmly



EN

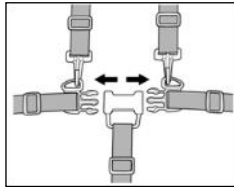
### USING 5-POINT SAFETYBELT

#### **WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP WITH SAFETY BELTS.**

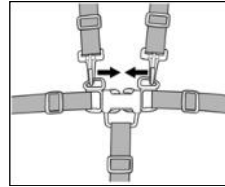
Ensure shoulder straps are clipped to hip safety belts. Lock buckle parts of hip belts together into the cross belt (belt between the legs) until secure click is heard.

Adjust shoulder, hip and crotch belt in right length to fit your child.

To release belt just squeeze the buttons.



TO OPEN



TO CLOSE

### CARRYING

The Up seat may be carried either by hand using the hand-grip or over the shoulder using the under-seat straps.

This is made more comfortable by threading the straps through the two loops below the seat.



## CARE AND MAINTENANCE

To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time.

Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight.

### **Do not dry clean or use bleach.**

Do not machine wash, tumble or spin dry, unless the care labeling on the product permits these methods.

Non removable fabric covers and trims may be cleaned using a damp sponge with soap or mild detergent. Allow it to dry completely before folding or storing it away. In some climates the covers and trims may be affected by mould and mildew. To help prevent this occurring, do not fold or store the product if it is damp or wet. Always store the product in a well ventilated area.

Always check parts regularly for tightness of screws, nuts and other fasteners, tighten if required. To maintain the safety of your nursery product, seek prompt repairs for bent, torn, worn or broken parts.

Use only part and accessories approved by the supplier.



## GUARANTEE

We grant 2 year guarantee on this product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge , any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete product.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the product.

Damages caused by overloading are not granted.

To obtain service within the guarantee period, hand in the complete product with your sales receipt to the store where the product has been bought.

The warranty applies only to the first owner and is not transferable.

EN

Top Mark BV  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
NETHERLANDS  
service@topmark.nl  
www.topmark.nl

EN 16120

# **WICHTIG: HEBEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUF.**

- Vor der Benutzung lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und heben sie die Gebrauchsanleitung für spätere Verwendung auf.
- Die Sicherheit ihres Kindes kann beeinträchtigt sein, wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten.
- Beim Austausch von Teilen und bei Reparatur ausschließlich Ersatzteile verwenden, die von Importeur geliefert werden.
- Bei Beschädigung durch Überlastung erlischt die Garantie.
- Längere Sonneneinwirkung kann zu Farbänderungen der Materialien und Geweben führen.
- Das Produkt keinen extremen Temperaturen aussetzen.

DE

## **ACHTUNG**

- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Niemals als Auto- oder Badesitz benutzen.
- Achten Sie immer auf Ihr Kind, wenn es im Stühlchen sitzt.
- Der Stuhl ist geeignet für Kinder ab 6-36 Monate. Mit Maximal Gewicht von 15 kg.
- Nur für Kinder verwenden, die bereits selbstständig sitzen können.
- Verwenden Sie immer die Stuhl-Befestigung und Stellen Sie Sicher bevor Einsatz es richtig ausgestattet ist.
- Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem 5- Punkt- Gurt an.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Benutzen Sie immer den Schrittgurt in Verbindung mit dem Hüftgurt.
- Offenes Feuer oder andere starke Hitzequellen wie elektrische Heizstrahler oder gasbeheizte Ofen usw. in der unmittelbaren Umgebung des Stuhles sind eine Gefahr.
- Es ist zu vermeiden, dass heiße Flüssigkeiten, Stromkabel und andere mögliche Gefahren in Reichweite eines Kindes kommen können.
- Den Stuhl nicht verwenden, wenn Teile daran zerbrochen oder gerissen sind oder fehlen.
- Nicht auf Hocker oder Bänkchen verwenden.



**ACHTUNG**



- Den Reißverschluss nicht öffnen. Dieser ist nur für die Montage des Stühlchens gedacht.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind sich nicht gegen den Tisch abstoßen kann.
- Dieser Sitz ist nur für ein einzelnes Kind gedacht.
- Das Kind nicht mit diesem Produkt spielen lassen.
- Keine anderen Zubehör– oder Ersatzteile als die in der Benutze Anleitung empfohlenen verwenden.
- Keine andere Zubehör anbringen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.
- Nur Ersatzteile anbringen, die vom Hersteller/Distributor mitgeliefert oder genehmigt wurden.
- Den Sitz nicht in die Nähe von Treppen oder Stufen stellen.
- Überprüfen Sie immer die Sicherheit und Stabilität von die montierten Sitz.
- Die Erwachsene Stuhl, auf dem Sie die Sitze befestigen, soll die folgendes Mindestabmessungen haben:
  - Minimale Breite von 50 cm für die Sitzung des Erwachsenen Stuhls.
  - Minimale Länge von 45 cm für die Sitzung des Erwachsenen Stuhls.
  - Minimale Höhe von 55 cm für die Rückenlehne der Erwachsenen Stuhl.
- Um sicherzustellen, dass der Stuhl für Erwachsene mit der Sitzerrhöhung für Stühle so aufgestellt ist, dass das Kind nicht in der Lage ist, mit seine Füßen gegen den Tisch oder einen anderen Aufbau zu stoßen, was zur Folge haben kann, das der Stuhl für Erwachsene mit der befestigten Sitzerrhöhung umfällt.

**Bitte vergewissern Sie sich, dass die folgend aufgeführten Teile der Packung enthalten sind:**

- Up Stühlchens mit 5-Punkt– Gurt und Befestigungsriemchen
- 2 Schultergurtpolster

Beachten Sie, dass die Stoffmuster, Farbfotos sowie die Zubehörteile dieses Produkt, die in Dieser Gebrauchsanweisung gezeigt werden, von denen des Produkts abweichen können, dass Sie gekauft haben.

Sollten ein oder mehrere der oben genannten Teile fehlen oder defekt sein, können Sie sich, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen, an das Geschäft, in dem Sie den Artikel gekauft haben, wenden.

### **ACHTUNG**

Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Babys und Kindern fern, um Erstickengefahr zu vermeiden.

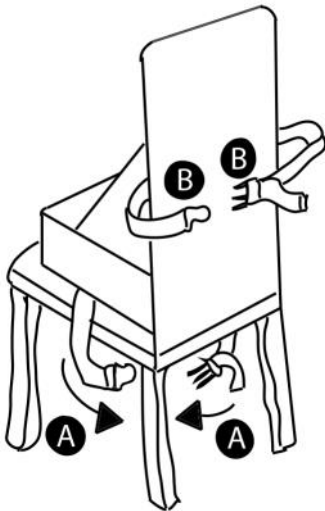
## MONTAGE

### BEFESTIGUNG DES UP STÜHLCHENS AUF EINEM STUHL

Benutzen Sie beide Riemchen an den jeweiligen Seiten der Sitzfläche des Stühlchens (A-A), um das Up- Stühlchen unter der Sitzfläche des Stuhls zu befestigen. Sorgen Sie dafür, dass sich die Riemchen zwischen den Vor- und Hinterbeinen des Stuhls befinden. Setzen Sie das Up- Stühlchen auf den Stuhl und stellen Sie die Riemchen so ein, dass das Stühlchen nach dem festklicken des Schnalle fest auf dem Stuhl verbleibt. Wenn das Stühlchen zu lose sitzt, müssen Sie die Riemchen dadurch kurzer machen, indem Sie an den losen Enden ziehen. Sie hören ein klickendes Geräusch, wenn die Schnalle gut befestigt ist.

Wiederholen Sie die oben genannte Vorgehensweise, um die Riemchen an der Rückenlehne des Up- Stühlchens (B-B) an der Rückenlehne des Stuhls festzumachen. Wenn die Rückenlehne des Stuhls aus Gitterstäben besteht und offen ist, wickeln Sie die Riemchen des Up- Stühlchens dann an beiden Seiten um die Gitterstabe der Rückenlehne, bevor Sie die Schnalle an der Ruckseite festklicken.

Kontrollieren Sie, ob das Up- Stühlchen gut auf dem Stuhl befestigt ist.





## GEBRAUCH

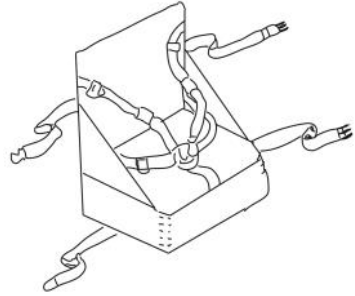
### IHR KIND IN DAS STÜHLCHEN SETZEN

Nachdem Sie das Up- Stühlchen gut an der Rückenlehne und der Sitzfläche festgemacht haben, lösen Sie die Schnallen des 5-Punkte-Gurts. Ziehen Sie den zentralen Teil des 5-Punkte-Gurts (der Teil, der am Stuhl befestigt ist) nach vorn und lassen Sie ihn über die Vorderseite des Stühlchens hängen.

Stellen Sie sich vor den Stuhl und setzen Sie Ihr Kind in das Stühlchen. Holen sie den linken Arm Ihres Kindes vorsichtig unter den linken Gurt hindurch.

Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist und schieben Sie die Schnalle in die zentrale Schnalle am Gurt, die an der Vorderseite des Stühlchens angebracht ist. Der 5-Punkte-Gurt muss sich zwischen den Beinen Ihres Kindes befinden.

Wiederholen Sie diese Schritte für die rechte Seite. Stellen Sie die Länge der Gurte so ein, dass Ihr Kind komfortabel und sicher sitzt.



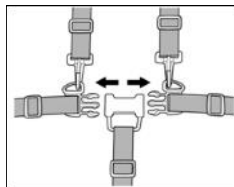
DE

### VERWENDUNG DES 5-PUNKT-SICHERHEITSGURTS

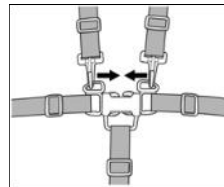
#### **WARNUNG: VERWENDEN SIE DEN SICHERHEITSGURT IMMER IN VERBINDUNG MIT DEM BECKENGURT.**

Sorgen Sie dafür, dass die Schultergurte an den Enden der Hüftgurte eingeschnappt sind. Die Enden der Hüftgurte in den Schrittgurt (das Band, das zwischen den Beinen geführt wird) einschnappen.

Schulter-, Hüft- und Schrittgurt auf die richtige Länge einstellen, so dass das Kind gut fixiert ist. Zum Öffnen des Gurts auf die Kunststoffteile der Schnalle drücken.



ÖFFNEN



SCHLIESSEN

### TRAGEN

Das Go-Up Stühlchen kann mithilfe des Handgriffs per Hand oder über der Schulter mithilfe der Riemchen unter dem Stühlchen getragen werden.

Das Tragen über die Schulter ist komfortabler, wenn Sie die Riemchen durch die zwei Ringe unter dem Stühlchen durchstecken.



## PFLEGE

Um eine möglichst lange Lebensdauer dieses Kinderprodukts zu gewährleisten, halten Sie das Produkt stets sauber und achten Sie darauf, dass es nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Abnehmbare Stoffverkleidungen und Verzierungen dürfen mit warmen Wasser und Haushaltsseife oder mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Danach sollten Sie diese Teile vollständig trocknen lassen und dabei direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

### **Vermeiden Sie chemische Reinigung oder Bleichmittel**

Das Produkt darf nicht in der Waschmaschine, im elektrischen Wäschetrockner oder in der Wäscheschleuder gereinigt bzw. Getrocknet werden.

Nicht abnehmbare Stoff Verkleidungen und Verzierungen dürfen mit einem feuchten Schwamm mit Seife oder mit einem milden Lösungsmittel gereinigt werden. Lassen Sie diese Teile anschließen vollständig trocknen, bevor Sie das Produkt zusammenklappen oder lagern. Unter bestimmten klimatischen Bedingungen können die Verkleidungen und Verzierungen Schimmel ansetzen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Produkt nicht zusammenklappen oder lagern, wenn es nass oder feucht ist. Lagern Sie das Produkt immer in einer gut gelüfteten Umgebung.

Prüfen Sie regelmäßig, ob keine Schrauben, Muttern und andere Befestigungsmittel locker sitzen. Ziehen Sie diese gegebenenfalls fest an. Um die Sicherheit dieses Kinderprodukts zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass alle verbogenen, Zerrissenen, verschlissenen oder defekten Teile sofort repariert werden. Verwenden sie ausschließlich vom Lieferanten anerkannte Ersatz- und Zubehörteile.



## GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät - nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistung Ansprüchen gegen den Verkäufer - eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.  
Bei Beschädigung durch Überbelastung erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Die Garantie gilt nur für den ersten Eigentümer und ist nicht übertragbar.

DE

Top Mark B.V.  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
NIEDERLANDE  
service@topmark.nl  
www.topmark.nl

EN 16120

# **IMPORTANT: CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION FUTURE.**

- Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour une consultation future.
- La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions.
- En cas de remplacement de pièces ou de réparation, utilisez uniquement des pièces livrées par importateur.
- La garantie échoit en cas de surcharge.
- Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut décolorer des matériaux et des tissus.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes.

FR

## **AVERTISSEMENT**

- Ne laissez jamais votre enfant seul sans surveillance.
- Ne l'utilisez jamais en tant que siège auto ou siège de bain.
- Ayez toujours l'enfant en vue lorsqu'il se trouve sur le siège Up.
- Ce chaise d'enfant convient pour les enfants de 6 -36 mois. Le poids maximal est de 15 kg.
- La chaise d'enfant ne peut être utilisée que par des enfants qui peuvent s'asseoir sans aide.
- Utilisez toujours la système de fixation et assurez-vous il est monté correctement avant utilisation.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
- Le feu nu ou d'autres sources thermiques importantes comme les radiateurs électriques, les fourneaux à gaz, etc. à proximité immédiate de la chaise représentent un danger.



## **AVERTISSEMENT**



- Eviter que des liquides chauds, cordons électriques ou autres dangers potentiels ne risquent d'être à portée d'un enfant.
- Ne pas utiliser la chaise d'enfant si une pièce est cassée, déchirée ou manquante.
- N'utilisez pas sur des tabourets ou des bancs.

- N'ouvrez pas la fermeture à glissière. Elle sert uniquement à assembler le produit.
- Ne laissez pas l'enfant s'appuyer contre la table.
- N'installez jamais plus de 1 enfant dans la chaise d'enfant.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.
- N'utilisez pas de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux recommandés par le manuel d'instruction.
- Ne pas user d'accessoires non approuvées par le fabricant.
- User seulement les pièces de rechange fournis ou approuvées par le fabricant/ distributeur.
- Ne mettez pas la chaise d'enfant à proximité d'escaliers ou de marches.
- Avant utilisation vérifiez toujours la sécurité et la stabilité de la chaise montée.
- La chaise d'adulte sur lequel vous montez le siège d'appoint doit avoir les dimensions minimales suivantes :
  - largeur minimale de 50 cm pour le siège de chaise de l'adulte
  - longueur minimale de 45 cm pour le siège de chaise de l'adulte
  - hauteur minimale de 55 cm pour le dossier de chaise de l'adulte.
- Assurez-vous que le rehausseur de chaise est placé dans une position dans laquelle l'enfant ne peut pas utiliser ses pieds pour s'appuyer contre la table ou toute autre structure, car la chaise pour adulte qui soutient le rehausseur de chaise pourrait alors se renverser.

**Vérifiez que les pièces suivantes se trouvent bien dans la boîte:**

- Siège Up avec la ceinture de 5 points et sangles de fixation
- 2 Couvre-harnais

Notez que les motifs du tissu, les images couleurs et les accessoires présentés sur le produit dans ce manuel d'instruction peuvent différer de ceux du produit que vous avez acheté.

Si une ou plusieurs des pièces citées ci-dessus sont manquantes ou défectueuses, vous pouvez contacter le magasin où vous avez acheté l'article avant la mise en service du produit.

**AVERTISSEMENT**

Eloignez tous les emballages de bébés et d'enfants pour éviter tout risque de suffocation.

## MONTAGE

### POSER LE SIÈGE UP SUR UNE CHAISE

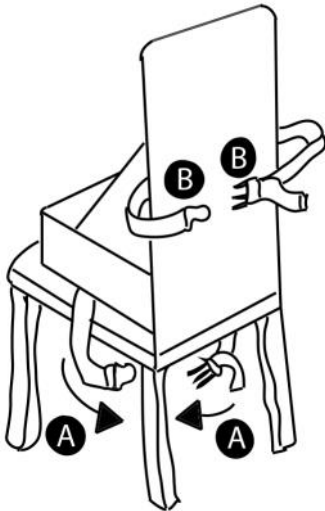
Utilisez les deux sangles fixées sur les côtés du fond du siège (A-A) pour fixer le siège Up sur le siège de la chaise. Assurez-vous que les sangles soient entre les pieds avant et arrière de la chaise. Placez le siège Up sur la chaise et réglez les deux sangles, de manière à fixer fermement le siège sur la chaise lorsque les boucles sont emboîtées. S'il n'est pas assez serré, raccourcissez les sangles en tirant sur l'extrémité libre.

Un clic retentit lorsque la boucle est correctement fermée.

Répétez la procédure ci-dessus pour relier les sangles fixes sur le dossier du siège (B-B) Up au dossier de la chaise.

Si le dossier de la chaise est du type ouvert tubulaire, enroulez les sangles autour des tubes de chaque côté avant de relier la boucle au dossier. Assurez vous que le siège soit fermement fixé sur la chaise.

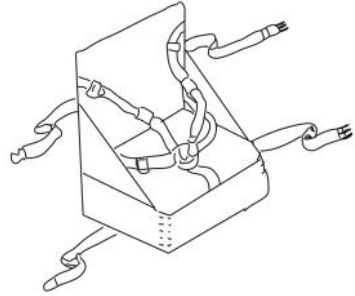
FR



## UTILISATION

### PLACER L'ENFANT SUR LE SIÈGE

Avec le siège Up fermement fixé sur le dossier et le siège de la chaise, desserrez les attaches du harnais à 5 points. Tirez la partie central du harnais à 5 points (la partie fixée sur le siège) vers l'avant et laissez-la retomber au-dessus de l'avant du siège; mettez-vous en face du siège, puis placez l'enfant dessus. Guidez délicatement le bras gauche de l'enfant par la sangle de gauche. Vérifiez qu'elle ne soit pas torsadée, puis insérez la boucle dans la boucle central située sur les sangles à l'avant du siège. La bouche à 5 point doit se trouver entre les jambes de l'enfant. Répétez la longueur des sangles, de sorte que l'enfant soit confortablement et fermement attaché au siège.

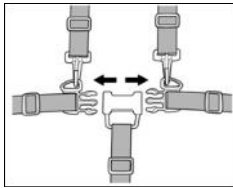


### UTILISATION DE LA CEINTURE à 5 POINT

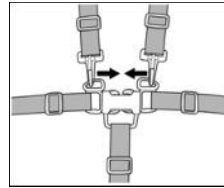
**ATTENTION: UTILISEZ TOUJOURS LA CEINTURE. NE JAMAIS UTILISER L'ENTREJAMBE SANS LA CEINTURE DE MAINTIEN.**

Veiller à ce que les sangles d'épaules soient fixées aux extrémités des sangles abdominales. Fixer les extrémités des sangles abdominales dans la sangle d'entrejambe (la sangle qui se trouve entre les jambes). Régler la longueur des sangles d'épaules, abdominales et d'entrejambe afin que l'enfant soit assis en toute sécurité.

Pour détacher la ceinture, presser simplement les boutons de la boucle.



POUR OUVRIR



POUR FERMER

### TRANSPORT

Le siège Up peut être transporté manuellement, soit à l'aide de la poignée, soit par-dessus l'épaule à l'aide des sangles sous le siège. Pour plus de confort, passez les sangles par les deux boucles situées sous le siège.



FR

## SOIN ET ENTRETIEN

Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil.

### **Ne nettoyez pas à sec, ou utilisez de la javel.**

Ne lavez pas à la machine, ne séchez pas par culbutage ou par essorage, sauf si l'étiquette d'entretien sur le produit autorise ces méthodes.

Les revêtements et bords en tissu non amovibles peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide avec du savon ou un détergent doux. Faites-les sécher complètement avant de les plier ou de les ranger.

Dans certains climats, les revêtements et bords peuvent être affectés par des moisissures. Pour éviter cela, ne pliez ou ne rangez pas le produit s'il est humide ou mouillé. Rangez toujours le produit dans une pièce bien aérée.

Contrôlez régulièrement si les vis, écrous et autres pièces de fixation sont bien serrés, serrez si nécessaire. Pour maintenir la sécurité de votre produit de puériculture, réparez rapidement toute pièce tordue, déchirée, usé ou cassée. N'utilisez que des pièces et accessoires approuvés par le fournisseur.

FR





## GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si produit lui-même doit être échangé.

Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.

La garantie échoit en cas de surcharge.

Pour tout SAV au cours de la période de garantie, ramenez le produit complet avec votre ticket de caisse au magasin où celui-ci a été acheté.

La garantie n'est valable que pour le premier propriétaire et n'est pas cessible.

FR

Top Mark B.V.  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
PAYS-BAS  
service@topmark.nl  
www.topmark.nl

EN 16120

# **IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

- Por favor lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para futuras referencias.
- La seguridad del niño puede correr peligro si no se siguen estas instrucciones.
- En caso de sustitución de componentes o reparaciones, utilice únicamente componentes originales suministrados por importador.
- En caso de que el artículo resulte dañado por sobrecarga, la garantía quedará anulada.
- La exposición directa al sol puede causar la decoloración de la tapicería.
- No exponga el artículo a temperaturas extremas.

## **ADVERTENCIA**

- Nunca deje al niño sin vigilancia.
- Nunca lo use como silla de coche o asiento de baño.
- Siempre tenga su niño a la vista, mientras que en asiento elevador.
- Este silla es apto para niños desde su nacimiento entre 6-36 meses. El peso máximo es de unos 15 kg.
- La silla solo es apta para niños que ya pueden sostenerse solos.
- Utilice siempre las correas de seguridad que dispone el asiento elevador y asegúrese de que esté instalado correctamente antes de su uso.
- Sujete bien al niño con la ayuda de los cinturones de seguridad.
- Utilice siempre el arnés de entrepiernas junto con el cinturón.
- La llama abierta u otras fuentes de calor potentes, como radiadores eléctricos o estufas de gas, etc. en proximidad inmediata de la silla constituyen un peligro.



### **ADVERTENCIA**



- Hay que evitar que los niños tomen contacto con líquidos calientes, cables y otros peligros.
- No utilice la silla si hay alguna parte rota, desgarrada o que falte.
- No utilizar en unos taburetes o bancos.

- No utilice la silla si hay alguna parte rota, desgarrada o que falte.
- No utilizar en unos taburetes o bancos.
- No abra la cremallera. Esto es sólo para el montaje del producto.
- No permita que el niño empuja contra la mesa.
- Nunca siente a más de 1 niño en la silla.
- No permita que los niños jueguen con este artículo.
- No utilice otros accesorios o componentes de recambio que los recomendados en las instrucciones de uso.
- Sólo deben utilizarse piezas de recambio y accesorios autorizados por el fabricante.
- Se utilizarán únicamente partes de repuestos que estén suministrados o aprobados por el fabricante/distribuidor.
- No coloque la silla cerca de escaleras o peldaños.
- Compruebe siempre la seguridad y la estabilidad de la silla en la que se va a colocar el asiento elevador.
- Dimensiones mínimas que deben cumplir las sillas para adulto en las que tenga la intención de colocar el asiento elevador:
  - Anchura mínima del asiento de la silla: 50cm
  - Longitud mínima del asiento de la silla: 45cm
  - Altura mínima del respaldo de la silla: 55cm
- Comprobar que el asiento para adultos, donde se ha colocado el asiento elevador, se encuentre colocado en una posición donde el niño no pueda alcanzar con sus pies la mesa o cualquier otra

**Verifique que la caja contiene los siguientes componentes:**

- El asiento elevador con del cinturón de seguridad y correas de montaje
- 2 Cubre-hombros

Los patrones de fibras, dibujos de colores y accesorios de este producto que aparecen en este manual de instrucciones pueden variar de los del producto que usted ha comprado.

Si alguno de los componentes arriba mencionados está defectuoso o falta, póngase en contacto con la tienda donde compró este artículo antes de utilizarlo.

**ADVERTENCIA**

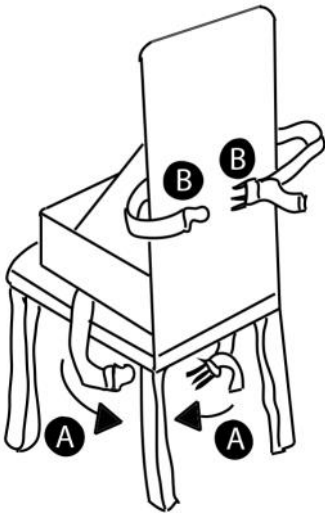
Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y niñas para evitar el peligro de asfixia.

## INSTALACION

### COMO COLOCAR EL ASIENTO ELEVADOR EN UNA SILLA

Enganche las dos correas (A-A) al asiento de la silla, tal y como se muestra en el dibujo. Las correas deben quedar entre las patas delanteras y las patas traseras de la silla. Ajuste bien las correas, asegurándose de que hayan quedado correctamente cerradas al oír el clic de las hebillas.

Repita el mismo proceso para enganchar las dos correas del asiento elevador (B-B) al respaldo de la silla. Si el respaldo de la silla es tubular, deberá enrollar las correas alrededor de los tucos, en cada lado, antes de abrocharlas, tal y como se detalla en el dibujo siguiente.



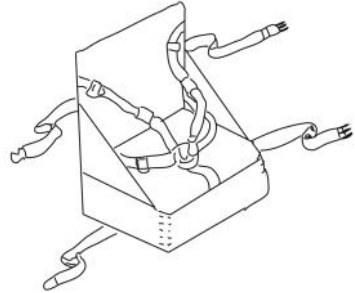
ES

## USO

### COLOCAR AL NIÑO EN EL ASIENTO ELEVADOR

Una vez fijado el asiento elevador a la silla, afloje y desenganche los clips de la correa de cinco enganches. Tire hacia usted la correa, dejandola colgar por la parte delantera del asiento.

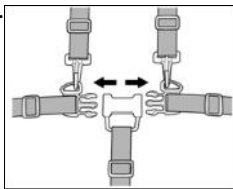
Coloquese justo en frente del asiento elevador y siente al niño en el asiento. Con cuidado pase el brazo izquierdo del niño por debajo de la correa izquierda. Compruebe que la correa no está retorcida y engánchela a la correa de cinco enganches, encajando la hebilla en la clavija correspondiente. La correa de cinco enganches debe quedar colocada entre las piernas del niño. Repita el paso anterior para enchachar las correas de la parte derecha. Ajuste todas las correas para que el niño quede bien sujeto al asiento pero cómodo a la vez.



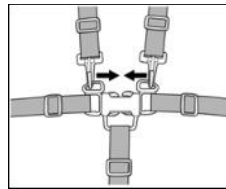
### USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS DE ANCLAJE

**ATENCIÓN: UTILIZAR SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD Y EL SEPARAPIERNAS AL MISMO TIEMPO.**

Asegúrese de que los cinturones de hombro estén correctamente anclados a los extremos de los cinturones de cadera. Ancle los extremos de los cinturones de cadera en el cinturón de entrepierna (el cinturón que separa las piernas). Ajuste los cinturones de hombro, de cadera y de entrepierna a la longitud correcta para que el niño esté bien sujeto. Para abrir el cinturón, simplemente pulse los botones de la hebilla.



PARA ABRIR



PARA CERRAR

### TRANSPORTE DEL ASIENTO ELEVADOR

Para transportarlo de forma fácil, el asiento posee un asa para llevarlo de la mano. Si lo que prefiere es colgarse al hombro o llevarlo estilo bandolera puede usar las dos correas que se utilizan para enganchar el asiento elevador al asiento de la silla.



ES

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Par prolongar la vida de este producto infantil, manténgalo limpio y no lo deje expuesto a la luz solar directa durante largos períodos de tiempo.

Las cubiertas de tela y ribetes pueden limpiarse con agua caliente y una solución de jabón o detergente suave. Déjelas secar totalmente, preferiblemente fuera de la luz solar directa.

### **No limpiar en seco ni utilizar lejía**

No lavar en lavadora, secar en secadora ni centrifugar, salvo que se indique lo contrario en la etiqueta de instrucciones de lavado del producto.

Las cubiertas de tela y ribetes fijos pueden limpiarse con una esponja húmeda con Jabón o un detergente suave. Dejar secar completamente antes de doblar o guardar el producto.

En algunos climas, las cubiertas y ribetes pueden verse afectadas por el moho y las manchas de humedad. Para evitar que esto ocurra, no doblar ni guardar el producto si está húmedo o mojado. Siempre guarde el producto en un sitio bien ventilado.

Verifique continuamente las piezas para comprobar que estén bien apretados los Tornillos, tuercas y otros mecanismos de cierre. Ajustelos en caso necesario para Conservar la seguridad de este producto infantil. Si hay piezas dobladas rasgadas, desgastadas o rotas, arréglelas a la mayor brevedad.

Utilice únicamente las piezas y accesorios aprobados por el proveedor.

ES



## GARANTÍA

La garantía de este artículo es de 2 años a partir de la fecha de compra. Dentro del período de garantía subsanaremos cualquier fallo de fabricación y/o de los materiales, ya sea mediante la reparación o sustitución de los componentes o bien ofreciéndole un nuevo artículo a cambio.

Los daños causados por el uso incorrecto, desgaste natural o fallos que no influyan de forma significativa en el funcionamiento o el valor del artículo no están cubiertos por la garantía.

En caso de que el artículo resulte dañado por sobrecarga, la garantía quedará anulada.

Para poder hacer uso de nuestro servicio dentro del período de garantía, debe devolver el artículo completo junto con el justificante de compra a la tienda donde lo compró.

La garantía es válida únicamente para el primer propietario y no es transferible.

ES

Top Mark B.V.  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
Países Bajos  
service@topmark.nl  
www.topmark.nl

EN 16120

**TOPMARK**